

PRESS RELEASE
Embargoed 29 October 2019, 22:00 CET

**Zwycięzcy prestiżowej europejskiej nagrody w obszarze dziedzictwa kulturowego
uhonorowani w Paryżu**

Paryż, 29 października 2019 – Zwycięzcy, [2019 European Heritage Awards / Europa Nostra Awards](#), najwyższego europejskiego wyróżnienia w obszarze dziedzictwa kulturowego, zostali uhonorowani dzisiejszego wieczoru w trakcie **Grande Soirée du Patrimoine Européen** w niedawno odrestaurowanym Théâtre du Châtelet w Paryżu. Z tej okazji **Plácido Domingo**, Prezydent organizacji Europa Nostra, wiodącej instytucji w obszarze europejskiego dziedzictwa kulturowego, oraz **Tibor Navracsics**, Komisarz Unii Europejskiej do spraw Edukacji, Kultury, Młodzieży i Sportu, ogłosili nazwiska **7 laureatów Grand Prix**. Zwycięzcy zostali wybrani przez [jury](#) ekspertów oraz Zarząd organizacji Europa Nostra spośród tegorocznych 25 wyróżnionych. Każdy z nich otrzyma nagrodę wysokości €10,000. Zwycięzca **Nagrody Publiczności “Public Choice Award”** został ogłoszony przez autora, publicystę oraz poprzedniego laureata Nagród, **Stéphane Bern**. Został wyłoniony przez 8,500 osób, które głosowały na wybrane przez siebie osiągnięcia w obszarze dziedzictwa kulturowego w Europie poprzez głosowanie internetowe, przeprowadzone przez Europa Nostra. Grande Soirée było największym publicznym wydarzeniem w trakcie [European Cultural Heritage Summit](#) ‘Szczytu Europejskiego Dziedzictwa Kulturowego’, który odbył się w Paryżu w okresie 27-30 października.

7 laureatów Grand Prix to:

Kategoria Konserwacja

- [Cathedral of Saint Bavo, Haarlem, THE NETHERLANDS](#)
- [The Queen Louise Adit Complex, Zabrze, POLAND](#)
- [Oratory of the Partal Palace in The Alhambra, SPAIN](#)

Kategoria Prace Badawcze

- [RomArchive - Digital Archive of the Roma, GERMANY](#)

Kategoria Dedykowana Służba

- [Fortidsminneforeningen – National Trust of Norway, NORWAY](#)

Kategoria Edukacja, Szkolenie oraz Zwiększanie Świadomości

- [History Radar 1938, Vienna, AUSTRIA](#)
- [Stewards of Cultural Heritage, GERMANY](#)

Nagroda Publiczności została przyznana:

- [Fortified Settlement of Mutso, GEORGIA](#)

W trakcie ceremonii nagrody 'European Heritage Awards / Europa Nostra Awards' zostały wręczone [25 zwycięzcom](#) z 16 krajów, biorących udział w programie EU Creative Europe. Ponadto dwa znakomite osiągnięcia w obszarze dziedzictwa kulturowego z krajów europejskich, nie objętych programem – z Turcji oraz Szwajcarii - również otrzymały Europa Nostra Awards.

Dodatkowo, **Paryska Straż Pożarna**, Anioł Stróż Notre-Dame, otrzymała European Heritage Award / Europa Nostra Award w uznaniu i podziwie dla odważnej i zwycięskiej walki z ogniem, który zdevastował **Notre-Dame de Paris, wieczorem 15 kwietnia 2019**. Ceremonia wręczenia nagród została wzbogacona występem **Adult Choir of the Maîtrise Notre-Dame de Paris**, na cześć historii oraz ducha Katedry. Prosimy o przeczytanie osobnej notatki prasowej, [dotyczącej tego tematu](#).

Plácido Domingo, Prezydent organizacji Europa Nostra, powiedział: *“Spotkanie i uhonorowanie wszystkich zwycięzców Nagród na scenie pięknie odrestaurowanego teatru Théâtre du Châtelet w sercu Paryża to niezwykła przyjemność. Godna uwagi praca i nieustrudzone zaangażowanie każdego z laureatów stanowi przykład i inspirację dla nas wszystkich, którzy cenimy i dbamy o nasze dziedzictwo kulturowe. Jak zostało dowiedzione przez poprzednich zwycięzców, ta Nagroda jest efektywnym szczeblem na drodze do kontynuacji oraz przyszłego sukcesu ich przedsięwzięć. Promuje też ich osiągnięcia, w konsekwencji inspirując kolejnych orędowników dziedzictwa na całym kontynencie. W Europa Nostra wspomagamy ich całym sercem, aby jak najlepiej wykorzystali przyznaną im Nagrodę, a także witamy ich w naszej wciąż rozwijającej się sieci współpracy na rzecz sukcesu dla dziedzictwa kulturowego.”*

Tibor Navracsics, Komisarz Unii Europejskiej do spraw Edukacji, Kultury, Młodzieży i Sportu, powiedział: *“Gorąco gratuluję tegorocznym zwycięzcom Nagrody 'European Heritage Awards / Europa Nostra Awards' ich sukcesu oraz zasłużonego uznania. Przybywają z różnych części Europy, bogaci w różnorakie osiągnięcia: od przełomowych badań naukowych i umiejętnej restauracji, do wysokiej jakości edukacji i szkolenia. Każdy zwycięzca jest wyjątkowy. Jednocześnie, wszyscy oni mają coś wspólnego: piszą odnoszące sukcesy historie dziedzictwa kulturowego. Chciałbym szczerze podziękować każdemu ze zwycięzców za ich wartościowy wkład oraz zaangażowanie w zachowanie, ochronę oraz umacnianie wspólnego europejskiego dziedzictwa kulturowego dla obecnych i przyszłych pokoleń. Swoją pracą, pomagają nam zapewnić trwały efekt Europejskiego Roku Dziedzictwa Kulturowego 2018.”*

Ponad 1000 osób uczestniczyło w ceremonii wręczenia nagród, między innymi wysokiego szczebla przedstawiciele instytucji Unii Europejskiej, państw członkowskich, a także wiodący przedstawiciele organizacji dziedzictwa kulturowego z całej Europy. Po ogłoszeniu Grand Prix oraz Nagrody Publiczności, odbył się koncert zespołu **MusicAeterna** pod batutą światowej sławy Grecko-Rosyjskiego dyrygenta **Teodor Currentzis**. Partię sopranową wykonała **Sandrine Piau**.

[European Cultural Heritage Summit](#) jest zorganizowany przez Europa Nostra pod patronatem Prezydenta Republiki Francji Emmanuela Macrona przy wsparciu European Commission, the Fondation du Patrimoine oraz Mission Bern, a także wielu francuskich oraz europejskich partnerów, stowarzyszeń i prywatnych sponsorów.

[TRANSLATIONS](#)

[PHOTOS OF THE CEREMONY](#)

[VIDEOS OF THE CEREMONY](#)

to be made available soon

to be made available soon

DANE KONTAKTOWE

Europa Nostra

Audrey Hogan, ah@europanostra.org
T. +31 70 302 40 52; M. +31 6 31 17 84 55

European Commission

Nathalie Vandystadt
nathalie.vandystadt@ec.europa.eu, +32 2 2967083

ANY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ

Na temat każdego nagrodzonego projektu:

[Information and jury's comments](#),
[Photos](#) and [Videos](#) (in high resolution)

[Creative Europe website](#)
[Commissioner Navracsics website](#)

7 laureatów Grand Prix (wymienieni alfabetycznie według krajów)

Kategoria Konserwacja

[Cathedral Basilica Saint Bavo Haarlem, THE NETHERLANDS](#)

Katedra Saint Bavo w Haarlem została zaprojektowana przez holenderskiego architekta Joseph'a Cuypers'a i konsekrowana w 1898. W wyniku ograniczonych zabiegów konserwatorskich na przestrzeni ubiegłego wieku, katedra borykała się z rozległymi problemami natury strukturalnej oraz konserwacyjnej. Nagrodzony projekt przywrócił katedrze dawny splendor poprzez renowację wnętrza z nowymi dziełami sztuki, czyniąc z tego miejsca społeczne oraz kulturalne centrum Haarlemu. Fundusze na projekt pochodziły z wielu źródeł, m.in. z administracji publicznej na poziomie rządu i prowincji oraz lokalnym - z diecezji i parafii, a także z różnych fundacji oraz od indywidualnych darczyńców. W szczególności Jury doceniło holistyczne podejście zastosowane przez zespół konserwatorów, twierdząc iż *'dzięki badaniom, miała miejsce stosowna interpretacja ukrytych, symbolicznych elementów dekoracji'*.

[The Queen Louise Adit Complex, Zabrze, POLAND](#)

Rewitalizacja Sztolni Królowej Luizy w Zabrzu była przeprowadzona przez miejscowe Muzeum Górnictwa Węglowego, które jest właścicielem kompleksu i zarządza nim w ścisłej współpracy z władzami lokalnymi oraz regionalnymi. Głównym celem projektu było zachowanie dziedzictwa górniczego poprzez adaptację oraz rewitalizację obszaru na cele kulturowe, edukacyjne oraz turystyczne. Realizacja projektu, która zajęła 15 lat, została wsparta finansowo przez granty z Unii Europejskiej, Gminę Zabrze, Województwo Śląskie, Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, jak również fundusze własne Muzeum. Jury stwierdziło, iż *'tereny górnictwa węglowego, podobne do objętego projektem, zanikają. Utrzymanie dziedzictwa historycznych kopalni węgla jest istotne dla przyszłych pokoleń jako ważny element historii nie tylko Polski ale także Europy.'*

[Oratory of the Partal Palace in The Alhambra, SPAIN](#)

Oratorium Pałacu Partal reprezentuje islamskie korzenie Alhambry, ufortyfikowanego kompleksu pałacowego w Granadzie z jego bogato zdobioną architekturą, arabskimi tynkami oraz misternie zdobionymi drewnianymi obramowaniami i sklepieniami. The World Monuments Fund oraz Robert W. Wilson Challenge współfinansowały prace restauracyjne we współpracy z instytucją publiczną - Council of the Alhambra and Generalife. *'Kompleks reprezentuje ważny element europejskiej historii międzykulturowej. Jego restauracja stanowi znakomity przykład partnerstwa prywatno-publicznego w obszarze dziedzictwa. Została oparta na dogłębnych interdyscyplinarnych badaniach naukowych i ujawniła kolejne szczegóły na temat konstrukcji oraz ciesielstwa dynastii Nasrid', stwierdziło Jury.*

Kategoria Prace Badawcze

[RomArchive – Digital Archive of the Roma, GERMANY](#)

RomArchive to międzynarodowe cyfrowe archiwum sztuki Romskiej – rosnąca kolekcja artefaktów wszelkiego typu, a także dokumentów historycznych i tekstów naukowych. Archiwum umożliwiło społeczności romskiej odzyskać oraz stworzyć narrację wokół własnej społeczności. Rozwój RomArchive's do czasu uruchomienia był głównie wspierany przez German Federal Cultural Foundation. *'Przedmiot tego badania jest niezwykle istotny dla historii społecznej Europy', stwierdziło Jury, 'Romowie, dwanaście milionów ludzi, tworzą największą zanedbaną mniejszość w Europie. Archiwum jest szczególnie innowacyjne, gdyż przywiązuje ono wagę do autoreprezentacji tożsamości romskiej, wyrażając zarówno namacalne jak i nienamacalne aspekty tego dziedzictwa oraz odchodzi od stereotypowej percepcji Romów'.*

Kategoria Dedykowana Służba

[Fortidsminneforeningen – The National Trust Norwegii](#)

Został założony w 1844 roku i od tego czasu pełnił centralną rolę w tworzeniu ogólnonarodowego zarządzania dziedzictwem dla ochrony historycznych terenów Norwegii. Organizacja opiera się na rozległej sieci pełnych

poświęcenia wolontariuszy, liczącej ponad 700 aktywnych członków. Jury wyróżniło Fortidsminneforeningen za *'175 lat ochrony dziedzictwa kulturowego oraz zwiększanie świadomości'*. Obecnie Fortidsminneforeningen posiada oraz utrzymuje 40 nieruchomości na obszarze całego kraju. Zajmuje się nimi korzystając ze wsparcia naukowego oraz poradnictwa ze strony Norwegian Directorate for Cultural Heritage Riksantikvaren.

Kategoria: Edukacja, Szkolenie oraz Zwiększanie Świadomości

History Radar 1938, Vienna, AUSTRIA

Projekt został stworzony przez grupę filmowców, historyków oraz programistów aby opowiedzieć historię tak zwanego Anschluss of Austria, z okazji 80-iej rocznicy tego wydarzenia. 11-ego marca 2018, obecna Chancellery na Ballhausplatz w Wiedniu użyta została jako ekran, na którym wyświetlona została historia aneksji. Anschluss to symbol walki o władzę pomiędzy Nazistami (zgodnie z rozkazami z Berlina), a Prezydentem Austrii. Projekt dotarł do tysięcy użytkowników poprzez Internet, radio, telewizję, oraz telefony komórkowe, a także media analogowe, takie jak kartki pocztowe, wykłady i publikacje. *'To innowacyjne podejście umożliwiło bardziej zróżnicowane rozumienie odpowiedzialności indywidualnej w ochronie demokracji i wspólnych wartości społecznych'*, podkreśliło Jury.

Stewards of Cultural Heritage, GERMANY

Projekt *Stewards of Cultural Heritage* jest częścią projektu Sieci Dziedzictwa Archeologicznego 'Stunde Null', wspieranego przez Federal Foreign Office oraz Gerda Henkel Foundation. Powstał, aby pomóc zachować syryjskie dziedzictwo kulturowe poprzez budowę potencjału wraz z syryjskimi specjalistami, rezydującymi w Turcji. *'To znakomita międzynarodowa inicjatywa szkoleniowa oparta na współpracy, włączająca różnorodnych udziałowców i odnosząca się do ważnej kwestii w wymiarze pan-europejskim,'* powiedziało Jury.

Kontekst

European Heritage Awards / Europa Nostra Awards zostały wprowadzone przez Komisję Europejską w 2002 roku i od tego czasu były przyznawane przez Europa Nostra. Nagrody wyróżniają i promują najlepsze praktyki w obszarze konserwacji dziedzictwa, badań, zarządzania, wolontariatu, edukacji i komunikacji. W ten sposób wskazują one na większe uznanie społeczne dla dziedzictwa kulturowego jako strategicznego zasobu europejskiej gospodarki oraz społeczności, Nagrody są fundowane przez program Unii Europejskiej **Creative Europe**.

Na przestrzeni ostatnich 17 lat, organizacje oraz osoby indywidualne z **39** krajów złożyły 3,032 wniosków do Nagród. Pierwsze miejsce, jeśli chodzi o ilość zgłoszeń, zajmuje Hiszpania (527 projektów), następnie Włochy (308 projektów) i Wielka Brytania (299 projektów). Jeśli chodzi o kategorie, najwięcej zgłoszeń otrzymała Konserwacja (1,744), następnie Edukacja, Szkolenie i Zwiększanie Świadomości (555), Badania Naukowe (381) oraz finalnie Dedykowana Służba dla Dziedzictwa Kulturowego (352).

European Heritage Awards / Europa Nostra Awards wyróżniają najlepsze praktyki, wspomagają transgraniczną wymianę wiedzy i łączą różnych uczestników w szersze sieci współpracy. Nagrody przynoszą wiele korzyści dla zwycięzców, m.in. większą międzynarodową ekspozycję, kontynuację finansowania oraz zwiększoną ilość zwiedzających. Dodatkowo, Nagrody sprzyjają większemu zrozumieniu społecznemu naszego wspólnego dziedzictwa i stanowią główne narzędzie w jego promocji.

Europa Nostra jest pan-europejską federacją NGOs, działających w obszarze dziedzictwa kulturowego.

Organizacja jest wspierana przez rozległą sieć organizacji publicznych, firm prywatnych oraz osób indywidualnych. Obejmując ponad 40 krajów w Europie, organizacja jest głosem społeczeństwa obywatelskiego, oddanego zachowaniu i promocji europejskiego dziedzictwa kulturowego oraz naturalnego. Założona w 1963 roku, jest obecnie uznana jako najbardziej reprezentacyjna sieć współpracy w obszarze dziedzictwa w Europie. Plácido Domingo, Światowej sławy artysta operowy, pełni funkcję prezydentem organizacji.

Europa Nostra walczy o uratowanie zagrożonych europejskich zabytków, obszarów oraz krajobrazów, w szczególności poprzez **7 Most Endangered programme**. Organizacja celebrowa doskonałość poprzez European Heritage Awards / Europa Nostra Awards. Przyczynia się także do formułowania oraz wprowadzania w życie europejskich strategii oraz polityk w dziedzinie dziedzictwa kulturowego, poprzez strukturalny dialog z Instytucjami Europejskimi oraz koordynację European Heritage Alliance 3.3.

[Creative Europe](#) jest programem EU, który wspomaga sektory kultury i kreatywności, umożliwiając wzrost ich wkładu w zatrudnienie i rozwój. Dysponując budżetem €1.46 bilionów na lata 2014-2020, wspomaga organizacje w dziedzinie dziedzictwa, sztuk widowiskowych, sztuk pięknych oraz sztuk interdyscyplinarnych, wydawnictw, filmu, TV, muzyki i gier video. Wspiera także dziesiątki tysięcy profesjonalnych artystów. Finansowanie pozwala na działalność na obszarze Europy, na docieranie do nowych odbiorców i rozwijanie umiejętności niezbędnych epoce cyfrowej.